Reni, inscription of count

Sethe

Created on 2015-08-06 by Mark-Jan Nederhof.

Transcription of the inscription of count Reni, following Sethe (1927), number 25 (pp. 74-75).

Bibliography

• K. Sethe. Urkunden der 18. Dynastie, Volume I. Hinrichs, Leipzig, 1927.

Nederhof - English

Created on 2015-08-06 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2015-08-06.

Transliteration and translation of the inscription of count Reni, following the transcription of Sethe (1927), number 25 (pp. 74-75).

For published translations, see Sethe (1914), number 25 (p. 39).

Bibliography

- K. Sethe. Urkunden der 18. Dynastie -- übersetzt, Volume I. Hinrichs, Leipzig, 1914.
- K. Sethe. Urkunden der 18. Dynastie, Volume I. Hinrichs, Leipzig, 1927.

Ne | htp-dj-nsw Nhbt hd Nhn

dj=s jht nbt nfrt wcbt

Ne I A royal offering of Nekhbet, the White One of Hierakonpolis. May she give every good

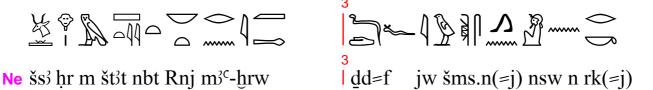


Ne prrt hr wdhw=s m tp-tr nb n pt

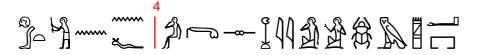
Ne and pure thing that comes from her offering table at every seasonal festival of heaven,

Ne n k3 n h3tj-c sš jar n ntr nfr

Ne for the count and excellent scribe of the good god,



Ne skilled in every difficult thing, Reni, justified. I He says: 'I followed the king of my time.



Ne tpt-rd.n(=j) n=f $\mid \underline{h}$ rd \underline{b} y

sh₃y=j hpr(.w) m ^ch

Ne I instructed him, I child and man. 1 The memory of me remains in the palace.

1 Reading of this sentence is uncertain



Ne $| \mathring{rh}.n \mathring{wj} \overset{\text{Hr}}{H} m \mathring{pr} = f$ $\mathring{ph}.n(=j) \mathring{j} \mathring{wt} [m] \overset{\text{I}}{|} n \mathring{j} \mathring{wt} (=j)$

Ne I Horus knew me in his house. I reached old age [in] I my town.

Ne jb(=j) hr hrp(=j) r b3k n nsw

 $\ln \underline{h}s(=j) \text{ hr jb}$

Ne My heart led me to serve the king.

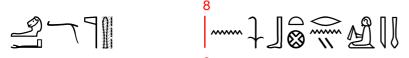
I I was not weak in the opinion (of the king).



Ne n hpr sp

 $rn(=j) nfr(.w) m t^3 r-dr=f$

Ne There was no incident. My name was good in the entire land.'



Ne ḥ³tj-c jmj-r³ [ḥmw-]ntr | n Nhbt Rnj m³c-hrw

Ne Count, leader of priests of Nekhbet, Reni, justified,



Ne jr.n h³tj-c Sbk-nht [m³c-hrw]

Ne begotten by count Sobek-nekhet, [justified].